

سلسله داستان‌های پیشینیان (۱)

سه نفر در غار

مؤلف:

ابومصعب منذر بن سلیم محمود

مترجم:

عبدالرحمن زمان پور

خرّم رحمان دوست

سرشناسه	محمود منذر :
عنوان قراردادی	ثلاثة في الغار فارسي.
عنوان نام پدیدآور	سه نفر در غار، مولف ابومصعب منذرین سلیم محمود
مشخصات نشر	مترجم عبدالرحمن زمان پور، خرم رحمان دوست سنندج: آراس ۱۳۹۱
مشخصات ظاهری	۵۴ ص
شابک	۹۷۸-۶۰۰-۶۸۴۰-۰۲-۴
فهرست نویسی	فیبا
موضوع	داستان های مذهبی
شناسه افزوده	زمان پور، عبدالرحمن ۱۳۵۵ مترجم
شناسه افزوده	رحمان دوست، خرم ۱۳۴۷ مترجم
رده بندی کنگره	۱۳۹۱ : ۸۰۴۱ ت ۸۳ ج ۸۳ / PJAF894
رده بندی دیویی	۷۳۶ / ۸۹۲
شماره کتابشناسی ملی	۲۹۴۵۴۶۲ :

شناسنامه کتاب

نام کتاب	سه نفر در غار
مؤلف	ابومصعب منذرین سلیم محمود
مترجمان	عبدالرحمن زمان پور، خرم رحمان دوست
ناشر	آراس
تیراژ	۲۰۰۰ جلد
نوبت چاپ	اول تابستان ۱۳۹۲
قیمت	۲۰۰۰ تومان
شابک	۹۷۸-۶۰۰-۶۸۴۰-۰۲-۴

مرکز پخش:

سنندج، پاساژ عزتی، انتشارات آراس

تلفن: ۰۸۷۱-۲۲۲۸۳۴۱

فهرست

صفحه	عنوان
۴.....	مقدمه‌ی مترجم.....
۷.....	مقدمه‌ی مؤلف (به اختصار).....
۹.....	باران.....
۱۱.....	چیزی حرکت می‌کند.....
۱۳.....	ایثار و نقشه‌ی موفقیت‌آمیز.....
۱۵.....	جنگ با شیطان.....
۱۸.....	سنگ بزرگ.....
۲۰.....	آن چه خداوند مقدر کرده است.....
۲۱.....	نیکی به پدر و مادر.....
۲۹.....	پاک دامنی و دوری از حرام.....
۴۱.....	امین.....
۵۲.....	حدیثی که الهام بخش ما در این داستان بوده است.....

مقدمه‌ی مترجم

الْحَمْدُ لِلَّهِ وَالصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَى رَسُولِ اللَّهِ وَعَلَى آلِهِ وَصَحْبِهِ وَ
مَنْ وَاوَاهُ.

آن‌گاه که غارتنگ و تاریک زندگی بشر، با صخره‌های نادانی و
گناه بسته می‌شود، حرمت‌ها شکسته می‌شود و انسان افسرده و
خسته می‌شود، خانه‌ها گشاد اما دل‌ها تنگ می‌شود، زبان‌ها نرم اما
قلب‌ها چون سنگ می‌شود، گرمای مهر و محبت کم می‌شود و
سینه‌ها پر از غم می‌شود، به چه کسی باید پناه برد؟ آن‌گاه که
فرزندان نافرمان و سرور، و پدران و مادران مطیع و نوکر می‌شوند،
در اوج فراوانی، دنیا پر از جنگ و گرانی می‌شود و سرمایه‌های
ارزشمند جوانی در آتش اعتیاد و بیماری‌های روانی می‌سوزد، باید
راه‌رهایی و نجات را از چه کسی جست؟

آن زمانی که شرافت اشرف مخلوقات بازیچه‌ی شیطان می‌شود
و قید و بند بندگی خداوند سبحان از دست و پای بندگان گشوده
می‌شود و زنجیر اسارت و بردگی شیطان بر دست و پای انسان
محکم می‌شود، تنها راه نجات انسان از این بُن بست و بُحران
بازگشت به سوی خداوند سبحان است.

اخلاص در عمل، نیکی به پدر و مادر، امانتداری و کسب حلال،
پاک دامنی و پرهیزگاری زنان و مردان، ضامن رستگاری و سعادت

فرزندان و تابش نور ایمان در دل‌های آنان است.

این کتاب دارویی شفابخش برای درمان دردهای نوجوانان و جوانان و راه گشای سعادت آنان و نسخه‌ای حکیمانه برای پدران و مادران است.

امید است نظرات صادقانه‌ی صاحب‌نظران و نقد و انتقاد عالمانه‌ی دوستان، این اثر را ماندگار و ما را به ادامه‌ی کار امیدوار سازد.

در پایان، خداوند متعال را به خاطر توفیق ترجمه‌ی این اثر ارزشمند می‌ستاییم و از او می‌خواهیم آن را ذخیره‌ی آخرت نویسنده و توشه‌ی آخرت مترجمان قرار دهد.

تابستان ۱۳۹۱

مترجمان: عبدالرحمن زمان پور

خرم رحمان دوست

مقدمه‌ی مؤلف (به اختصار)

حمد و سپاس خداوند را به جامی آوریم و از او یاری و مدد می‌طلبیم و از پیشگاه او طلب آمرزش و مغفرت می‌نماییم. نخستین مجموعه از سلسله داستان‌های پیشینیان را به دختران و پسران جوان زمان خود تقدیم می‌کنم. ایده و درون‌مایه‌ی این داستان‌ها، برگرفته از داستان‌هایی است که بر پیامبر خدا ﷺ وحی شده است.

داستان‌هایی که پیامبر خدا ﷺ ما را از آن با خبر ساخته و روایتش صحیح است. برای این که خواننده‌ی بزرگوار، این داستان را با اصل حدیث در هم نیامیزد، حدیثی که فکر اصلی این داستان را از آن گرفته‌ام در پایان کتاب آورده‌ام تا اصل داستان نبوی از چیزهایی که خودم بر آن افزوده‌ام قابل تشخیص باشد.

این داستان‌ها را با الفاظ و عباراتی روان نوشته‌ام و امیدوارم مقبول طبع خواننده و منتقد گرامی قرار گیرد.

برای شخصیت‌های هر یک از داستان‌ها، اسم‌هایی متناسب با ویژگی‌های فردی و اخلاقی آنان برگزیده‌ام تا انعطاف لازم برای دگرگونی و تغییر شخصیت و حالات خود داشته باشند. از تمام کسانی که این اثر و آثار دیگر مرا مطالعه می‌کنند، خواهش می‌کنم نسبت به این برادر خود حُسن ظن داشته باشند. اگر آن را صحیح و

درست یافتند قطعاً از خداست و اگر نقص و اشتباهی در آن بود از این بنده و از شیطان است و خدا و پیامبرش از آن عیب و نقص پاک و مبرا هستند.

از خداوند می‌خواهم به من توفیق رستگاری در دنیا و آخرت بدهد و آن چه نگاشته‌ام، روز قیامت در ترازوی حسنات و اعمال نیک من قرار دهد.

ابومصعب منذر بن سلیم محمود

۲۴ رجب ۱۴۲۵ هجری قمری